



路特派福音教会 圣雅可比教会！ Chinesisch



路特派福音教会圣雅可比教会是由 12 名信徒中的一人雅可布命名的。创立于约 1360~1400 年前后，建在古老的军事·商业以及巡礼要地途莱纳河谷旁。教会塔高 72m，有 272 层台阶，建设在 1426~1433 年之间。

堂内柱子上的几何学模样，容易唤起眼睛的错觉。它是 1400 年前后遗留下来的古迹复制品。根据目视角度不同，随着高度的上升，看上去时粗时细。教堂入口处的左右，挂有 6 块墓石的表面石。它们原为制作于 1607

~1774 年，被安放在当时的教堂地板上(身廊=中央空间·侧廊)。

正殿中央主祭坛(1402 年作)有 3 个面，按照教会年间日程而开放。设置在正殿右内侧的木制小模型，恰到好处地展示了这三个不同的「画面」。圣诞节前 4 週的修行日和四旬节(复活节前 40 天)可以看到的平日面，再现了教会名义护圣人雅可布的故事；圣诞节和复活祭期间开放的黄金祭日面，可以看到作为戴有世界之王桂冠的基督和他右侧的玛丽亚，被信徒及圣人等簇拥着；此外日子里，展示着从受胎告知到升天的耶稣生迹之周日面。

正殿中央的蒙板玻璃，于 1900/01 年，在汉诺威的 Henning & Andres 美工室制作。左起至右，是 12 岁的耶稣为犹太学者们说明圣文字；耶稣被捆绑于十字架；基督复活后与 2 名信徒前往 Emmaus 的途中。南面侧廊的窗户，是汉诺威的 Lauterbach & Schröder 美工室在 1901 年制作的。可让参观者们联想到 1529/30 年在哥廷根发生的宗教改革这一历史性事件。

北面侧廊的现代蒙板玻璃，是根据 1997/98 年 Johannes · Schreiter 诗集 No.22 而设计制作的。蒙板玻璃艺术家作为选画来表现的诗句，表现了被神遗弃、死的经历、祈祷的传知以及对教会共同体中神的现存和死者复活的愿望。南面侧廊设有参观指南，深入浅出地展示·说明了陈放在周围的现代性蒙板玻璃行列。

说教坛(1901 年)上，配置着被信徒和马丁·路特簇拥并接受祝福的基督雕像。石质洗礼盘(1643 年)，被推测为 30 年战争(1618-1648)期间遇盗的铜质圣水盘之替代。其内部刻有捐赠者名字和家纹。2014 年以来排放在洗礼盘旁边的意大利管风琴，具有历史性意义，它是在 1844 年，由 Genua 的 Vincenzo Ragone 制作的。正面出入口上部的大管风琴，是 1966 年由哥廷根的 Paul Ott 制作所制造，2006/07 年再经德国南部的 Siegfried Schmid(Immenstadt)进行了修理和增强。它是由 4 段键盘和踏板，68 个音栓及 4806 根简管组成的。

如果想深入了解，关于圣雅可比教会的艺术和历史，谨在此推荐教会指南。

有关我们教会的最新活动信息，请查看杂志「KIRCHE FUR DIE STADT(哥廷根市的教会)」，以及参阅网站 www.jacobikirche.de 或 www.jacobikantorei.de。

每周日上午 10 点举行弥撒。

每周五(1 月及 2 月除外)18 点，管风琴演奏。

每周六 11 点半有教会塔钟的演奏，11 点 45 分有小号和管风琴合奏。

请把使用后的本说明书放回原处。

衷心感谢各位访问雅可比教会。